



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 30 MEI 2011**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
LUNDI 30 MAI 2011**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

INTERPELLATIES	5	INTERPELLATIONS	5
- van de heer Arnaud Pinxteren	5	- de M. Arnaud Pinxteren	5
tot de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende het opleggen van sociaal verantwoorde investeringscriteria bij overheidsopdrachten voor financiële diensten".		concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance visant à imposer des critères d'investissements socialement responsables aux marchés financiers de pouvoirs publics".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Jean-Luc Vanraes, minister, de heer Arnaud Pinxteren.</i>	7	<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Jean-Luc Vanraes, ministre, M. Arnaud Pinxteren.</i>	7
- van mevrouw Brigitte De Pauw	10	- de Mme Brigitte De Pauw	10
tot de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "het Brussels voorzitterschap van het Netwerk van Regio's met Wetgevende Bevoegdheden (REGLEG)".		concernant "la présidence bruxelloise du Réseau des régions à pouvoirs législatifs (REGLEG)".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Barbara Trachte, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Jean-Luc Vanraes, minister, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.</i>	11	<i>Discussion – Orateurs : Mme Barbara Trachte, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Jean-Luc Vanraes, ministre, Mme Brigitte De Pauw, Mme Françoise Dupuis, présidente.</i>	11

MONDELINGE VRAGEN	18	QUESTIONS ORALES	18
- van mevrouw Brigitte De Pauw	18	- de Mme Brigitte De Pauw	18
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de voetvrijstelling voor personen met een handicap bij de aanrekening van successierechten".		concernant "l'abattement au profit des personnes présentant un handicap, lors du calcul des droits de succession".	
- van de heer Ahmed Mouhssin	23	- de M. Ahmed Mouhssin	23
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de wapenexport in de periode van 1 juli tot 31 december 2010".		concernant "les exportations d'armes durant la période du 1 ^{er} juillet au 31 décembre 2010".	

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende het opleggen van sociaal verantwoorde investeringscriteria bij overheidsopdrachten voor financiële diensten".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Mijn interpellatie was ook aan de minister-president gericht, die het toezicht op de gemeenten uitoefent, maar ik ben ervan overtuigd dat uw antwoord in overleg met zijn kabinet is opgesteld.*

Op 1 juni 2006 nam het Brussels Parlement een ordonnantie aan om criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen op te nemen in overheidsopdrachten voor financiële diensten. De ordonnantie is van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de aanbestedende gewestelijke overheden en de gemeenten.

Overeenkomstig die ordonnantie moet minstens 10% van de geïnvesteerde bedragen worden belegd volgens een investeringsproces dat niet alleen rekening houdt met financiële criteria maar ook met sociale, ethische of ecologische criteria,

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance visant à imposer des critères d'investissements socialement responsables aux marchés financiers de pouvoirs publics".

Mme la présidente.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Mon interpellation s'adressait également au ministre-président de par sa tutelle sur les communes, mais je ne doute pas que votre réponse ait été concertée avec son cabinet.

Le 1^{er} juin 2006, le parlement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptait une ordonnance visant à imposer des critères d'investissement socialement responsable (ISR) aux marchés financiers de pouvoirs publics. Pour rappel, sont visés par ce texte la Région de Bruxelles-Capitale, les pouvoirs adjudicateurs régionaux, financés ou contrôlés majoritairement par la Région, ainsi que les communes.

L'ordonnance leur impose qu'au moins 10% des sommes investies dans les marchés financiers le soient dans des fonds de placements, produits

of nog in maatschappijen of verenigingen zonder winstoogmerk die de basisbeginselen inzake sociale economie toepassen.

Voorts bepaalt de ordonnantie dat de beherende maatschappij regelmatig verslag moet uitbrengen over de naleving van de sociale, ethische of ecologische criteria en dat een onafhankelijke instelling regelmatig controles zal uitvoeren.

De regering van haar kant moet elk jaar verslag uitbrengen bij het parlement over het gewestelijk beleid inzake sociaal verantwoorde investeringen.

In december 2009 antwoordde de minister-president op een interpellatie van de heer Gosuin dat het wenselijk was om de gemeenten te helpen bij het naleven van die wettelijke voorschriften door bewustmakings- en opleidingsinstrumenten voor de gemeentelijke ambtenaren te ontwikkelen.

Aangezien de ordonnantie geen sanctie of reële uitvoeringsmaatregel bevat, achtte de minister-president het bovendien noodzakelijk om een circulaire te versturen waarin wordt herinnerd aan de 10%-clausule en de verplichting om verslag uit te brengen.

Ik heb geen jaarverslag voor 2008 of 2009 teruggevonden, zodat het onmogelijk is om na te gaan of het gewest en de instellingen van openbaar nut de ordonnantie van 2006 hebben nageleefd.

Is er een circulaire naar de gemeenten verstuurd? Werden er andere bewustmakings- en vormings-initiatieven uitgewerkt ten behoeve van het gemeentepersoneel?

In hoeverre hebben de gemeenten en intercommunales hun financieel beleid aangepast aan de voorschriften van de ordonnantie van 2006?

Beschikt u over de verslagen 2008 en 2009 voor het gewest en de gemeenten?

financiers ou mandats de gestion gérés selon un processus d'investissement qui intègre, en plus des critères financiers, des critères sociaux, éthiques ou environnementaux, ou dans des sociétés ou associations sans but lucratif qui appliquent les principes de base de l'économie sociale.

Il est également prévu que le processus d'investissement précise dans quelle mesure des critères sociaux, éthiques ou environnementaux sont pris en compte dans la gestion. Ceci doit faire l'objet de rapports clairs et périodiques ainsi que d'un contrôle régulier par un organisme indépendant.

Enfin, il est prévu que le gouvernement fasse chaque année rapport au parlement sur la politique menée en matière d'investissement socialement responsable par la Région. Ce rapport, réalisé par le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB), doit être transmis au parlement au plus tard le 30 juin de l'année qui suit chaque exercice budgétaire.

La mise en œuvre de ce dispositif a déjà fait l'objet de nombreux échanges dans cette enceinte parlementaire. Monsieur le ministre-président, interpellé à ce sujet par M. Gosuin en décembre 2009, a indiqué qu'il était souhaitable de développer des outils de sensibilisation et de formation du personnel des pouvoirs locaux en vue d'aider les communes à se conformer aux prescrits légaux précités.

Dès lors que l'ordonnance ne prévoit pas de sanction ni de réelle mesure d'exécution, le ministre-président convenait également de la nécessité de rédiger une circulaire rappelant la clause de 10% et l'obligation de rapport de la part des communes.

Par ailleurs, après m'être informé auprès des services du parlement, je n'ai pas trouvé trace de rapport annuel pour les années 2008 et 2009, ce qui ne permet donc pas de statuer sur le respect par la Région et ses organismes d'intérêt public des prescrits de l'ordonnance de 2006.

Une circulaire rappelant la clause des 10% et l'obligation de rapport de la part des communes a-t-elle été rédigée et transmise aux pouvoirs locaux ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (*in het Frans*).- *Aangezien de gemeenten geen financieel investeringsbeleid kunnen voeren, maak ik me over hen minder zorgen dan over het gewest.*

Naast de problematiek van de pensioenfondsen bestaan er eigenlijk geen reële risico's op gemeentelijk vlak. De meeste gemeenten zijn aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO). De gemeenten die dat niet zijn, zijn aangesloten bij Ethias.

Er wordt op aangedrongen dat overheidsopdrachten sociale clausules inlassen en aandacht besteden aan het milieu, duurzame ontwikkeling en respect voor de werknemers.

Ik ben er niet zo zeker van dat de rapporteringsplicht, zoals bepaald door de ordonnantie, wordt nageleefd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

Discussion

D'autres outils de sensibilisation et de formation du personnel des pouvoirs locaux ont-ils été développés en vue d'aider les communes à se conformer aux prescrits légaux ?

Quel est à présent le degré de mise en conformité de la politique financière des communes et des intercommunales aux prescrits de l'ordonnance du 1^{er} juin 2006 ?

Disposez-vous des rapports du CCFB pour les années 2008 et 2009, ainsi que des rapports communaux ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je partage les questions de mon collègue concernant les investissements de la Région. Je suis par contre moins inquiète pour ceux des communes, car celles-ci ne sont pas en mesure de mener des politiques d'investissements.

Horimis, éventuellement, la problématique des fonds de pension, je ne perçois pas de risque réel, sachant que la plupart des communes sont affiliées à l'ONSSAPL (Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales), et d'autant plus après la dernière opération menée il y a un an. Celles qui n'y sont pas affiliées le sont chez Ethias. Il n'y a donc pas vraiment péril en la demeure.

En revanche, tout un travail est mené afin que les marchés publics incluent des clauses sociales et prêtent une attention particulière à l'environnement, au développement durable et au respect des travailleurs.

Ma préoccupation première concerne le respect de l'obligation de faire rapport prévue dans l'ordonnance.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Ik lees het antwoord van de minister-president voor, die bevoegd is voor het toezicht op de plaatselijke besturen. Wat de gemeenten betreft, doelt deze ordonnantie op de pensioenfondsen, waarvan het beheer is toevertrouwd aan pensioen-kassen.*

We bespraken reeds eerder het gebrek aan controle vanwege de toezichhoudende overheid op de beslissingen inzake het dagelijks beheer van het College van Burgemeester en Schepenen (waaronder de pensioenfondsen vallen) en het gebrek aan sancties wanneer uit de neergelegde ontwerpbegrotingen en rekeningen van de gemeenten blijkt dat de ordonnantie niet is nageleefd. Om dit te verhelpen, beloofde de minister-president te zullen zorgen voor een betere bewustmaking van het gemeentelijk personeel inzake sociaal verantwoorde investeringen.

In het boekjaar 2010 konden de gemeenten zich voor hun pensioenbeheer aansluiten bij de RSZPPO met een verhoging van het overnamepercentage. Zeven gemeenten deden dat door over te stappen van pool III (pensioenkas) naar pool II en één gemeente van pool IV naar pool II. Mijn administratie heeft die toetredingen onderzocht en besteedde daarbij bijzondere aandacht aan hun pensioenfondsen. Zelfs in geval van toetreding blijven de gemeenten immers eigenaar van dat fonds.

Deze nieuwe aansluitingen gingen gepaard met heel wat moeilijkheden. In sommige gevallen werd het pensioenfonds terug overgeheveld naar de gemeente als gevolg van de ontbinding van de overeenkomst met de pensioenkas. Daardoor liepen wij vertraging op bij het uitwerken van instrumenten om de gemeenten te sensibiliseren voor sociaal verantwoorde investeringen.

Binnenkort zullen de bijlagen bij de rekeningen 2009 onderworpen worden aan een globale evaluatie om na te gaan in hoeverre de gemeenten die over een pensioenfonds beschikken, zich gehouden hebben aan de ordonnantie van 2006. Voorts gaat de GSOB voor ons na of een opleiding of een informatiemoment kan worden uitgewerkt om de gemeenten te wijzen op het belang van sociaal verantwoorde investeringen.

Tot slot zullen de gemeenten per omzendbrief aan

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Voici la réponse de l'administration du ministre-président dans le cadre de la tutelle qu'il exerce sur les pouvoirs locaux. En ce qui concerne les communes, l'ordonnance du 1^{er} juin 2006 vise les fonds de pensions, dont la gestion a été confiée à des institutions de prévoyance.

Je ne m'étendrai pas, dit le ministre-président, sur ce qui avait déjà été évoqué au sein de cette assemblée sur l'absence d'une part de contrôle de la tutelle sur les décisions de gestion courante du collège des bourgmestre et échevins, ce qui est le cas des placements ou des fonds de pension, et d'autre part sur l'absence de sanctions en cas de non respect de cette ordonnance dans le cadre des dépôts des projets de budgets et des comptes des communes lorsque celles-ci ont un fonds de pension.

Ces sujets ont déjà été abordés dans le cadre de l'interpellation que vous évoquez dans votre question. Le ministre-président rappelle qu'il avait par ailleurs pris des engagements pour une meilleure sensibilisation du personnel des pouvoirs locaux par rapport à la problématique des ISR.

Comme vous le savez, l'exercice 2010 pour les communes a été marqué, en ce qui concerne les pensions, par la possibilité d'affiliation à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL) avec une augmentation des taux de reprise. Sept communes ont adhéré à l'ONSSAPL en passant du pool III (organisme de prévoyance) vers le pool II et une commune en passant du pool IV vers le pool II.

Mon administration, dit le ministre-président, a, au cours de l'exercice 2010, prioritairement analysé les adhésions de ces communes particulièrement en ce qui concerne leur fonds de pension puisque, même en cas d'adhésion, les communes restent propriétaires de ce fonds.

Ces nouvelles affiliations ont posé beaucoup de difficultés. Certaines communes ont vu leur fonds de pension rapatrié au sein de leur entité en raison de la résolution des contrats les liant avec leur organisme de prévoyance. Le ministre-président souligne ces événements pour justifier l'éventuel retard que nous aurions pris dans la mise en place d'outils de sensibilisation sur les ISR à l'attention des mandataires et des fonctionnaires des pouvoirs

hun verplichtingen herinnerd worden.

Op basis van het beleidsverslag van het Financieel Coördinatiecentrum (FCCB) 2009 kan ik u de volgende informatie geven in het kader van de ordonnantie van 1 juni 2006, die van toepassing is voor de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden, en in het bijzonder van artikel 4 over het FCCB.

Door de centralisatie van de financiële toestand van de deelnemende organismen aan het FCCB, kon voor 2008 een gemiddeld krediet worden gerealiseerd van 41.236.195 euro. Krachtens de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, hebben de organismen, deelnemend aan de financiële centralisatie, niet meer de toelating om beleggingen uit te voeren. Hun kredietpositie komt dus in mindering van de debetpositie van het gewest voor de berekening van de interestlasten op de lopende rekening.

In 2009 vertoonde de gewestelijke thesaurie sporadisch kredietposities. Omdat het over zeer korte periodes van enkele dagen gaat, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gebruikgemaakt van haar thesauriebewijzenprogramma, om haar thesauriebeheer te optimaliseren. Omwille van hun korte duur, worden deze verrichtingen niet als investeringen beschouwd.

In de strikte zin van de toepassing van de ordonnantie van 2006 verkeerde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus niet in de mogelijkheid om sociaal verantwoorde investeringen te realiseren.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

locaux.

Une évaluation globale sera faite prochainement sur les annexes aux comptes 2009 pour vérifier la prise en compte de l'ordonnance de 2006 par les communes qui bénéficient d'un fonds de pension. Par ailleurs, nous allons demander à l'ERAP d'évaluer la possibilité de mettre en œuvre une formation ou une présentation permettant aux communes de mesurer les enjeux des ISR.

Enfin, une circulaire sera envoyée aux communes pour rappeler leurs obligations liées à l'exécution de l'ordonnance de 2006.

Dans le cadre de l'application de l'ordonnance du 1^{er} juin 2006 aux marchés financiers de pouvoirs publics et en particulier de l'article 4 relatif au Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB), voici les informations demandées sur la base du rapport de gestion du CCFB 2009 :

La centralisation des positions financières des organismes participant au CCFB présente une position créditrice moyenne en 2009 de 45.409.385 euros. En vertu de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions relatives au budget, à la comptabilité et au contrôle, les organismes participant à la centralisation financière ne sont plus autorisés à effectuer des placements. Leur position créditrice vient donc en diminution de la position débitrice de la Région pour le calcul de ses charges d'intérêts sur compte courant.

En 2009, la trésorerie régionale a présenté de manière ponctuelle des positions créditrices. S'agissant de périodes très courtes - de quelques jours -, la Région de Bruxelles-Capitale a utilisé à ces occasions son programme de billets de trésorerie, optimisant ainsi sa gestion de trésorerie. Ces opérations ne peuvent pas être considérées comme des investissements, en raison de leur courte durée.

Au sens strict de l'application de l'ordonnance du 1^{er} juin 2006, la Région de Bruxelles-Capitale n'a donc pas eu l'opportunité de réaliser des investissements socialement responsables.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pinxteren.

De heer Arnaud Pinxteren (*in het Frans*):- *Uw antwoord geeft aan dat de ordonnantie niet kan worden toegepast bij gebrek aan investeringscapaciteit.*

De minister-president is van plan om de rekeningen voor 2009 te laten evalueren. Hij zal ook in een opleiding voorzien en een circulaire opstellen. We zullen het dossier nauwgezet volgen.

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW**

**TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "het Brussels voorzitterschap
van het Netwerk van Regio's met
Wetgevende Bevoegdheden (REGLEG)".**

Mevrouw de voorzitter:- *Mevrouw De Pauw heeft het woord.*

Mevrouw Brigitte De Pauw:- *In november 2010 werd het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens een conferentie in Zaragoza verkozen tot voorzitter van het Netwerk van Regio's met Wetgevende Bevoegdheden (REGLEG) voor het jaar 2011. Dit politieke netwerk brengt de EU-regio's samen die een eigen rechtstreeks verkozen parlement en regering hebben. Voor het ogenblik zijn er 73 regio's lid, die afkomstig zijn uit acht EU-lidstaten: Oostenrijk, België, Finland, Duitsland, Italië,*

M. Arnaud Pinxteren:- *Votre réponse et celle du ministre-président indiquent qu'en l'absence de capacité d'investissement, les impositions de l'ordonnance de 2006 ne peuvent pas être mises en œuvre en Région de Bruxelles-Capitale. J'espère, comme nous tous, un financement juste de Bruxelles, qui permettra peut-être de dégager des moyens pour stimuler cet investissement socialement responsable.*

La réponse du ministre-président indique qu'il entre dans ses intentions de procéder à une évaluation globale des comptes 2009, de mettre en œuvre une formation sur le sujet au niveau de l'ERAP et de rédiger une circulaire, qu'il avait déjà promise fin 2009. Nous serons particulièrement attentifs au respect de ces engagements.

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE
PAUW**

**À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la présidence bruxelloise du
Réseau des régions à pouvoirs législatifs
(REGLEG)".**

Mme la présidente:- *La parole est à Mme De Pauw.*

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*):- *La Région de Bruxelles-Capitale a obtenu la présidence du réseau des Régions à pouvoirs législatifs (REGLEG) pour l'année 2011. Composé de 73 régions issues de huit États membres de l'Union européenne, ce réseau politique réunit les Régions de l'UE dotées d'un parlement et d'un gouvernement élus directement.*

Le REGLEG veut contraindre l'UE à ne pas

Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

REGLEG wil de EU dwingen tijdens haar beslissingsproces oog te hebben voor de regio's en steeds rekening te houden met het subsidiariteitsprincipe. Bovendien heeft REGLEG zichzelf tot doel gesteld om de regels meer zichtbaarheid te geven en de instellingen van de EU meer begrip en bewustzijn bij te brengen over het bestaan van regio's met wetgevende bevoegdheid. Het netwerk heeft een jaarlijks wisselend voorzitterschap, dat de coördinatie van de werkzaamheden op zich neemt. Elk voorzitterschap sluit het jaar af met een conferentie.

In 2011 neemt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus het voorzitterschap waar. Het heeft van meet af aan twee nieuwe voorstellen gelanceerd. Ten eerste zal het voorzitterschap, zoals dat van de EU, de vorm krijgen van een trio (Aragon, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Wenen). Ten tweede wil Brussel via institutionele lobbying meer zichtbaarheid geven aan dit netwerk. Als voorzitter zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bovendien de thema's uitzetten en haar stempel kunnen drukken op de besluitvorming.

Mijnheer de minister, beschouwt u het voorzitterschap van REGLEG als een opportuniteit om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest meer bekendheid te bezorgen binnen de EU en aanverwante organisaties? Op welke manier zult u die publiciteit voor het Brussels Gewest voeren?

Wat zijn de krachtlijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens het voorzitterschap? Welke thema's zult u op de agenda proberen te plaatsen? Welke standpunten zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest innemen in verband met de thema's die tijdens het voorzitterschap zullen besproken worden? Wat zal het centrale onderwerp zijn van de conferentie in november 2011, die het voorzitterschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afsluit?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

négliger les Régions dans son processus décisionnel et à respecter le principe de subsidiarité. Il s'est également fixé pour objectif de sensibiliser davantage les institutions européennes à l'existence de Régions à pouvoirs législatifs.

D'emblée, la Région de Bruxelles-Capitale a lancé deux nouvelles propositions dans le cadre de sa présidence. Premièrement, la présidence prendra la forme d'un trio. Deuxièmement, Bruxelles veut donner plus de visibilité au réseau.

Considérez-vous la présidence du REGLEG comme une opportunité de renforcer la notoriété de la Région de Bruxelles-Capitale au sein de l'Union et de ses organisations connexes ? Comment mènerez-vous cette publicité au nom de la Région bruxelloise ?

Quelles sont les lignes de force de la Région de Bruxelles-Capitale au cours de cette présidence ? Quels thèmes essayerez-vous d'inscrire à l'ordre du jour ?

Quels points de vue adoptera la Région de Bruxelles-Capitale sur les thèmes abordés pendant la présidence ? Quel sera le sujet central de la conférence de novembre 2011, qui clôturera la présidence de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Tot enkele weken geleden wist ik niet dat het Brussels Gewest voorzitter van dit netwerk was. Welke thema's zult u tijdens dit voorzitterschap ontwikkelen? Welke actoren zult u hierbij betrekken?*

Toen ik u onlangs over 'economic governance' interpelleerde, kondigde u aan dat de conferentie ter afsluiting van dit voorzitterschap gewijd zou zijn aan het gewestelijk economisch bestuur. Hoe wordt die conferentie voorbereid? Welke aspecten worden bestudeerd? Welke doelstellingen worden nagestreefd?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Is het mogelijk om ons in de toekomst beter op de hoogte te houden van de activiteiten van dit netwerk?*

De Europese dynamiek lijkt alsmaar meer de nadruk te leggen op de privésector en de concurrentie, wat tot een ontmanteling van de overheden en de overheidscontrole leidt. In hoeverre verdedigt u tijdens dit voorzitterschap de rol van de overheden en de overheidsdiensten?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Ik zal het krantje aan de commissieleden bezorgen.*

Mevrouw de voorzitter.- De commissiesecretaris zal daarvoor zorgen. Misschien kunnen wij nadien een debat organiseren.

De heer Vanraes heeft het woord.

Mme Barbara Trachte.- Il y a quelques semaines, j'ignorais encore que la Région bruxelloise assurerait la présidence de ce réseau. Je suis particulièrement intéressée de connaître sa nature, la présidence que vous comptez développer, l'agenda des événements prévus ainsi que les acteurs qui y seront impliqués.

Lorsque je vous avais interrogé il y a quelques semaines sur la gouvernance économique, vous nous aviez annoncé que la conférence de la fin de cette présidence en novembre aurait comme sujet la gouvernance économique régionale. Quel est l'agenda préparatoire à la présente conférence ? Quels aspects seront-ils examinés ? Quels sont les objectifs envisagés ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je m'associe aux questions. Plus particulièrement, comment pourrions-nous à l'avenir être mieux tenus informés des activités de ce réseau ? D'autant plus qu'il me semble important, notamment dans le contexte institutionnel particulier que nous connaissons.

Ensuite, je souhaiterais savoir, dans l'état actuel de la présidence belge, dans quelle mesure promeut-on la défense des services publics et le rôle de l'imperium public (pouvoirs publics, États membres, régions) dans une dynamique européenne qui me paraît faire la part toujours plus belle au secteur privé, à la concurrence et au démantèlement des pouvoirs publics et des contrôles.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Pour répondre à l'avant-dernière question de Mme Mouzon, je peux transmettre notre petit journal aux membres de la commission.

Mme la présidente.- Le secrétariat de la commission s'en chargera. Cela nous permettra, le cas échéant, d'organiser une discussion sur le sujet.

La parole est à M. Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- REGLEG is een belangrijk instrument voor het lobbywerk bij de Europese Commissie. Op 17 juni heb ik trouwens een afspraak met de heer Barroso, wat aantoonde dat dit lobbywerk loont.

REGLEG vertegenwoordigt 73 regio's met wetgevende bevoegdheid, afkomstig uit acht verschillende landen van de Europese Unie. Daar komen als waarnemers nog een aantal Zwitserse kantons en Québec bij. Dankzij mijn voorzitterschap heb ik een vergelijking kunnen maken tussen de wetgevende bevoegdheden van al deze regio's. De regio's met de meest uitgebreide bevoegdheden zijn de Duitse 'Länder', de Oostenrijkse 'Kreise' en de Belgische gewesten. In vergelijking met andere regio's in Europa is het Brussels Gewest dus zeker een volwaardig gewest.

REGLEG heeft ook een belangrijk demografisch gewicht. De regio's vertegenwoordigen 200 miljoen Europeanen of ongeveer 44 % van de totale bevolking van de Europese Unie. Ze hebben een gezamenlijke begroting van 804 miljard euro, terwijl het jaarbudget van de Europese Unie zelf voor 2010 slechts 141 miljard euro bedraagt. Op die manier beschikt deze instelling over een economische hefboom die haar in staat stelt om haar stem te laten horen en om te wegen op de debatten.

Het voorzitterschap is zeker een opportuniteit voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om onze bekendheid te vergroten en de werking van onze instellingen te promoten. Het Brussels Gewest kan op deze manier ook op de hoogste niveaus zijn mening laten horen, bijvoorbeeld in verband met de EU 2020-Strategie, het Europese regionale beleid, inclusief de stedelijke dimensie.

REGLEG vertegenwoordigen betekent dat we het concept ingang willen doen vinden dat ook en zelfs in het bijzonder de regio's werkelijke partners zijn in het Europese project. Voor Brussel staat dat natuurlijk heel dicht bij de manier waarop wij onszelf inschakelen in Europa, aangezien het de spreekwoordelijke hoofdstad van Europa' is.

Dat we op zo'n sleutelmoment het voorzitterschap waarnemen, leidt ertoe dat we op het Europese beslissingsproces kunnen wegen. Als voorzitters zijn we immers aanwezig op belangrijke Europese ontmoetingen van de overheden van regio's. Als voorzitter zal ik ook proberen om de banden tussen

M. Jean-Luc Vanraes, ministre (en néerlandais).- *Le Réseau des Régions à pouvoir législatif (REGLEG) est un instrument important de lobbying auprès de la Commission européenne. Il représente 73 régions à pouvoir législatif, issues de huit pays de l'Union européenne. Les Régions qui disposent des compétences les plus larges sont les 'Länder' allemands, les 'Kreise' autrichiens et les Régions belges.*

REGLEG a également un poids démographique important puisqu'il représente 200 millions d'Européens, soit environ 44% de la population totale de l'Union européenne. Il représente également un poids budgétaire annuel de 804 milliards d'euros, ce qui lui permet de peser dans les débats actuels au niveau européen.

La présidence de REGLEG est une opportunité incontestable pour faire connaître davantage la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne et promouvoir le fonctionnement de nos institutions. La Région de Bruxelles-Capitale a ainsi l'opportunité de faire valoir son opinion aux plus hauts niveaux, en ce qui concerne par exemple la Stratégie UE 2020 ou la politique régionale européenne, y compris dans la dimension urbaine.

Représenter REGLEG signifie faire accepter le concept de Régions partenaires dans le projet européen. Pour Bruxelles, ce concept est proche de la manière dont nous nous incorporons dans l'Europe, en tant que capitale de celle-ci.

Assurer la présidence de REGLEG à un tel moment-clé nous permet de peser sur le processus décisionnel européen. En tant que président, j'essaierai de renforcer les liens entre REGLEG et le Comité des Régions et d'améliorer la relation avec la chambre des Régions du Conseil de l'Europe.

Des accords de coopération sont à l'étude avec ces institutions. En outre, les liens avec les autres réseaux - comme la Conférence des assemblées législatives régionales européennes (CALRE) et l'Assemblée des Régions d'Europe - sont excellents. Tout cela contribue à faire connaître les objectifs REGLEG et nous positionne comme une Région dynamique au cœur des politiques de l'Union européenne.

REGLEG en het Comité van de Regio's aan te halen en de relatie met de Kamer van de Regio's van de Raad van Europa te verbeteren.

Er worden samenwerkingsakkoorden met die instellingen overwogen. De relaties met andere netwerken, zoals de CALRE, de Conferentie van de voorzitters van de wetgevende deelstaatsparlementen van Europa en de Vergadering van Europese Regio's, waar REGLEG onlangs haar prioriteiten heeft voorgesteld, zijn uitstekend.

Al deze zaken dragen bij tot het bekendmaken van de doelstellingen van REGLEG en biedt ons de mogelijkheid om het Brussels Gewest te positioneren als een dynamische regio in het hart van het beleid van de Europese Unie. Als regio is Brussel een speerpunt dat rechtstreeks aanwezig is in de Raad van de Europese Unie.

Op uitnodiging van het Hongaarse voorzitterschap van de EU zal ik begin juni naar de conferentie WIRE 2011 in Debrecen gaan. Het evenement heet "Week of Innovative Regions" en biedt ons de mogelijkheid om REGLEG te promoten en de link te leggen met het werk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest leverde op het gebied van onderzoek en innovatie tijdens het Belgische EU-voorzitterschap. Minister Cerexhe zal België vertegenwoordigen als lid van het trio België, Spanje en Hongarije.

Ik zal de prioriteiten van REGLEG even overlappen. We hebben de ambitie om coherent, inclusief en open te zijn. Coherent, omdat we op een concrete, duidelijke manier willen communiceren met de Europese instellingen en de burgers. Inclusief, omdat we willen dat alle 73 regio's en hun inwoners erbij worden betrokken. Open, omdat we nieuwe en innoverende voorstellen willen lanceren.

Daarom zal ik het ook hebben over de krachtlijnen van het Brusselse voorzitterschap. Op het institutionele gebied willen we, gelet op de belangrijke vooruitgang die het Verdrag van Lissabon teweegbracht voor de zichtbaarheid en de rol van de regionale overheden, waken over de concrete invulling van het beleid en over het subsidiariteitsbeginsel.

We willen ook werken aan de opvolging van het concept "multi-level governance". Naar aanleiding

À l'invitation de la présidence hongroise, je me rendrai début juin à la conférence WIRE 2011 à Debrecen. Cette "Week of innovative regions" permettra de faire connaître REGLEG et fera le lien avec le travail accompli par la Région de Bruxelles-Capitale au niveau de la recherche et de l'innovation pendant la présidence belge. Le ministre Benoît Cerexhe y représentera la Belgique en tant que membre du trio Espagne-Belgique-Hongrie.

La présidence bruxelloise de REGLEG a l'ambition d'être cohérente, inclusive et ouverte.

Du côté institutionnel, vu les avancées significatives apportées par le Traité de Lisbonne sur le plan de la visibilité et du rôle des autorités régionales, il est essentiel de veiller à la mise en oeuvre concrète de la politique et du principe de subsidiarité.

En outre, il nous faudra assurer le suivi du concept de la gouvernance multi-niveaux. C'est dans ce cadre que j'ai assisté à la cinquième conférence sur la subsidiarité du Comité des Régions, qui s'est tenue à Bilbao le 21 mars. Par ailleurs, suivre de près la mise en route récente du débat sur la réforme du budget européen et le prochain cadre financier post-2013 sera également primordial afin de s'assurer que les Régions disposent des moyens d'agir.

Dans le cadre de la Stratégie UE 2020, REGLEG a transmis à la fin janvier le cinquième rapport de cohésion au commissaire européen pour la politique régionale Johannes Hahn, dont le principal objectif est l'élaboration de synergies concrètes entre la Stratégie UE 2020, la politique de cohésion et l'innovation.

Nous serons attentifs aux Pactes territoriaux et aux Groupements européens de coopération territoriale (GECT), un nouvel instrument européen qui a été développé pour coopérer de façon transfrontalière, transnationale et interrégionale. La Région de Bruxelles-Capitale a pris part à la conférence européenne sur les GECT le 28 janvier, à Lille, et au lancement de la plateforme GECT au Comité des Régions.

REGLEG veut aussi renforcer la coopération avec d'autres institutions internationales. Le 23 février, un accord bilatéral a été signé avec CALRE à

daarvan was ik op 21 maart in Bilbao, voor de vijfde conferentie over het subsidiariteitsbeginsel. Voorts is het uiterst belangrijk om de ontwikkelingen inzake de hervorming van het budget van de Europese Unie en de financiële regeling na 2013 van nabij te volgen, zodat de regio's voldoende middelen krijgen.

In het kader van de EU 2020 Strategie werd eind januari het vijfde cohesierapport overhandigd aan de Europese Commissaris voor regionaal beleid, Johannes Hahn. In haar bijdrage hieraan pleitte REGLEG er voor het cohesiebeleid voor alle regio's na 2013 te laten voortbestaan. Vraag is wel of daar voldoende middelen voor beschikbaar zijn. Wij streven concrete synergieën na tussen de EU 2020 Strategie, het Cohesiebeleid en Innovatie.

We zullen aandacht besteden aan de territoriale pacts en de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS), een nieuw Europees instrument dat ontwikkeld is om grensoverschrijdend, transnationaal, interregionaal samen te werken. Op 28 en 29 januari nam ons gewest deel aan de Europese Conferentie van de EGTS in Rijsel en aan de lancering van het EGTS-platform in het Comité van de Regio's.

REGLEG wil ook de samenwerking met andere internationale instellingen versterken. Op 23 februari werd in Brussel een bilateraal akkoord met CALRE ondertekend. In maart woonde ik de 20e plenaire zitting bij van het Congres van regionale en lokale overheden van de Raad van Europa in Straatsburg.

In het kader van de "Structured Dialogue" zal ik op 16 juni, samen met de voorzitters van andere Europese netwerken een lunchvergadering bijwonen met Europees Commissievoorzitter José Manuel Barroso. Daar zullen onder andere belangrijke thema's aan bod komen als de toekomst na 2013 van het cohesiebeleid, de financiële perspectieven, de multilevel governance en de rol van de lokale en regionale autoriteiten in de EU 2020-Strategie. Zoals u zit, staan we niet stil.

De laatste prioriteit is de zichtbaarheid van REGLEG, zowel op het vlak van de politieke vertegenwoordiging als op het vlak van communicatie. Op initiatief van het Brusselse voorzitterschap, geeft het netwerk voor de eerste keer een elektronische driemaandelijks nieuwsbrief uit, die

Bruxelles. J'ai assisté en mars à la vingtième séance plénière du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

Dans le cadre du "Structured Dialogue", je participerai le 16 juin à un lunch de travail avec les présidents des autres réseaux européens et le président de la Commission européenne, José Manuel Barroso. Des thématiques importantes y seront abordées, comme l'après 2013 de la politique de cohésion, les perspectives financières, la gouvernance multi-niveaux et le rôle des autorités locales et régionales dans la Stratégie UE 2020.

La dernière priorité est la visibilité de REGLEG, tant au niveau de la représentation politique qu'au niveau de la communication, à travers la publication d'un bulletin d'information électronique trimestriel, la mise à jour du site web et la réalisation d'un dépliant de présentation. La visibilité du réseau est également synonyme de présence politique et administrative aux conférences, réunions, séminaires et autres événements de 'networking'.

Le réseau REGLEG est un réseau basé sur le travail volontaire de ses membres. Il comprend un comité de coordination composé de deux Régions par pays - soit près de vingt délégués si on y ajoute le trio présidentiel -, qui se réunit six fois par an.

La tenue des réunions à Bruxelles et la présence des bureaux de représentation des Régions dans la capitale de l'Union européenne nous ont permis d'élargir les réunions de coordination aux directeurs des bureaux régionaux des membres REGLEG. Ces réunions informelles permettent de faire passer rapidement les informations aux autres Régions membres et sont également l'occasion d'inviter des orateurs sur des sujets d'actualité.

Le thème central de la conférence annuelle des 29 et 30 novembre dépendra du timing du travail législatif: les perspectives financières, le paquet "cohésion" ou les résultats du Sommet de juin sur la gouvernance économique européenne.

(poursuivant en français)

Mme Mouzon, étant donné l'ampleur du plan

over de objectieven en acties van het netwerk van REGLEG bericht. De website wordt momenteel geüpdatet en een presentatiefolder is in de maak.

De zichtbaarheid van het netwerk gaat ook gepaard met de politieke en administratieve aanwezigheid ervan op conferenties, vergaderingen, seminars en andere networking-evenementen. Zo kan ik enerzijds rekenen op het lobbywerk en de networking van mijn administratie, de Dienst Externe Betrekkingen, en van de Brusselse delegatie bij de Europese Unie. Anderzijds kan ik ook steunen op het gemeenschappelijke werk met het regionale trio, dat verder bestaat uit Aragon, dat het voorzitterschap waarnam in 2010, en Wenen, de toekomstige voorzitter in 2012.

Het REGLEG-netwerk is gebaseerd op vrijwilligerswerk van haar leden. Het bestaat uit een coördinatiecomité, samengesteld uit twee regio's per land, hetzij 20 afgevaardigden als we er het trio van het voorzitterschap bijrekenen. Het coördinatiecomité vergadert jaarlijks zes keer. De laatste vergadering vond plaats op 24 mei 2011. Samen volgen de afgevaardigden de Europese actualiteit en bespreken ze de thema's die verbonden zijn aan onze core-business.

Dankzij de organisatie van vergaderingen in Brussel en de aanwezigheid van de regionale vertegenwoordigingen in de hoofdstad van de Europese Unie, konden we de coördinatievergaderingen uitbreiden met de directeurs van de regionale vertegenwoordigingen die lid zijn van REGLEG. Deze informele vergaderingen worden na afloop van de vergaderingen van het coördinatiecomité georganiseerd: dit maakt een snelle informatiestroom mogelijk naar de andere regio's die lid zijn.

Het is de ideale gelegenheid om sprekers uit te nodigen om te komen spreken over actuele onderwerpen: in februari sprak een vertegenwoordiger van het Comité der Regio's over het subsidiariteitsprincipe en het concept 'multigovernance', begin april had de woordvoerder van de Europese Commissaris bevoegd voor Budget, de heer Lewandowski, het over de toekomstige financiële perspectieven en vorige week vond een lezing plaats over de resultaten van de openbare raadpleging over het vijfde cohesierapport door de DG Regio.

d'action, nous avons organisé un contact direct avec un certain nombre d'acteurs, ce qui nous permet de leur transmettre nos réflexions et nos inquiétudes sur un certain nombre de points.

L'avantage du système est que toutes les régions qui sont membres du REGLEG ont une représentation à Bruxelles, ce qui nous permet de disposer d'un moyen de communication tout à fait exceptionnel et inédit au sein de la REGLEG. Grâce à cela, nous possédons une machine d'influence beaucoup plus importante.

Nous avons signé une première convention avec le Parlement européen. Celle-ci nous confère une force complémentaire, nous permet d'avoir un contact direct avec le président, M. Barroso, et de jouer de notre influence à tous les niveaux.

Door dit proces kunnen we stilaan de thema's voor de jaarlijkse conferentie op 29 en 30 november definiëren. Het centrale thema zal afhangen van het tijdstip waarop het wetgevende werk klaar is: de financiële perspectieven, het pakket "cohesie" of de resultaten van de junitop over het Europese economische beleid. In ieder geval zal half september een uitgebreid coördinatiecomité bijeenkomen om de agenda van de conferentie te bepalen.

(verder in het Frans)

Mevrouw Mouzon, gezien de omvang van het actieplan, hebben wij voor direct contact met een aantal actoren gekozen. Het voordeel is dat alle regio's die lid van REGLEG zijn een vertegenwoordiging in Brussel hebben.

Wij hebben een eerste overeenkomst met het Europees Parlement gesloten. Die overeenkomst geeft ons meer gewicht op alle niveaus en maakt rechtstreekse contacten met voorzitter Barroso mogelijk.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Het is jammer dat we het punt enkel bespreken, omdat u voorzitter bent van het netwerk. Onze informatie hebben we bovendien via een nieuwsbrief verzameld. Het parlement zou jaarlijks een overzicht van de initiatieven moeten krijgen. U bent die idee ongetwijfeld niet ongenegen.

Ook over de werkzaamheden van het Comité der Regio's, waarin we vertegenwoordigd zijn, worden we niet structureel in kennis gebracht.

We zullen u alvast eind november opnieuw onderwerpen over het thema van de conferentie.

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- *Dergelijke netwerken genieten inderdaad niet voldoende bekendheid.*

(verder in het Nederlands)

Ik beseft dat u misschien onvoldoende geïnformeerd bent over al die netwerken binnen Europa. Misschien moeten we in dit verband iets op het getouw zetten. Zo is er de Conferentie van de

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).*- *Je regrette que nous ne fassions que discuter du sujet, car vous êtes président du réseau. De plus, nos informations nous proviennent d'un bulletin d'information. Le parlement devrait obtenir un aperçu annuel des initiatives.*

Nous ne sommes pas non plus informés structurellement des travaux du Comité des Régions.

Nous reviendrons sur le sujet de la conférence, à la fin novembre.

Mme la présidente.- Je participe aussi à une telle association, dont on parle également trop peu. Mon constat est le suivant :

(poursuivant en néerlandais)

Je suis conscient du manque d'information au sujet de tous ces réseaux européens. Nous devrions peut-être prendre une initiative, à l'instar de la Conférence des Assemblées législatives régionales

Europese Regionale Wetgevende Assemblees.

(verder in het Frans)

Binnen die conferentie is Brussel bijzonder actief, met name wat de uitvoering van nieuwe wetgevingen, de contacten met Europa of de controles betreft. Momenteel worden wij enigszins geblokkeerd door het uitblijven van een federale regering, maar wij kunnen u niettemin bepaalde informatie geven.

(verder in het Nederlands)

Het zou interessant zijn dat u over deze materie, waaronder het subsidiariteitsprincipe, meer informatie kunt verkrijgen dan alleen via de mondelinge vragen en interpellaties. Ik zal het Bureau vragen een voorstel te doen, zodat u een duidelijk zicht krijgt op wat er allemaal gebeurt. Dat zal echter na het reces zijn en niet in een Europees verkiezingsjaar.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de voetvrijstelling voor personen met een handicap bij de aanrekening van successierechten".

d'Europe.

(poursuivant en français)

Il s'agit de la Conférence des assemblées régionales dotées de pouvoirs législatifs, parmi lesquelles l'assemblée bruxelloise est une des plus élaborées. C'est le cas notamment lorsqu'il s'agit de rechercher des modes d'établissement de nouvelles législations, de contacts avec l'Europe, ou de contrôles. Nous sommes toutefois actuellement un peu bloqués par l'absence de gouvernement au niveau fédéral. Nous pourrions néanmoins vous donner certaines informations.

(poursuivant en néerlandais)

Je demanderai au Bureau de soumettre une proposition afin que vous obteniez une vision claire de tout ce qui se joue. Cela ne se fera cependant qu'après les vacances parlementaires et en dehors d'une année électorale au niveau européen.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'abattement au profit des personnes présentant un handicap, lors du calcul des droits de succession".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- De CD&V blijft ervan overtuigd dat de overheid alle noodzakelijke maatregelen moet nemen, opdat personen met een handicap op volwaardige wijze kunnen deelnemen aan de samenleving. Daarvoor is niet alleen een actief zorgbeleid nodig, maar ook een aantal stimulerende maatregelen op financieel en fiscaal vlak.

Personen met een handicap verdienen helaas vaak minder. Bovendien leeft er bij ouders, familieleden of kennissen van een persoon met een handicap vaak een grote bezorgdheid over wat er na hun overlijden met het gehandicapte kind of familielid zal gebeuren en hoe deze personen zich financieel staande zullen kunnen houden.

In het Vlaams Gewest is al lange tijd een maatregel van kracht die ook in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou moeten worden ingevoerd. De voetvrijstelling in het Vlaamse Gewest houdt in dat hoe jonger de persoon met een handicap is en hoe langer er dus nog een verminderd verdienvermogen zal zijn, des te groter de vrijstelling wordt. De vrijstelling wordt eerst toegepast op het netto onroerend gedeelte. Het eventuele restant van de vrijstelling wordt dan toegepast aan de voet op het netto roerend gedeelte.

De CD&V vraagt een gelijkaardige behandeling in het Brussels Gewest, maar toch enigszins anders dan wat het Vlaams Gewest doet. Een identieke overname van dat systeem zou immers om budgettaire redenen onmogelijk zijn. Dat antwoordde u al op een vraag op 15 november 2009.

Ik vroeg u destijds ook hoeveel personen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in aanmerking zouden komen. U antwoordde toen dat het ging om 40.800 personen.

De cijfers van de directie-generaal Personen met een handicap van de FOD Sociale Zekerheid wijken hiervan echter sterk af. Hier is er sprake van 21.138 personen. Dit aantal omvat alle personen waarvan de handicap erkend is én die een inkomensvervangende tegemoetkoming ontvangen. Dit is dus bijna een halvering van het cijfer van de minister.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Le CD&V reste convaincu que les pouvoirs publics doivent prendre toutes les mesures nécessaires afin de permettre aux personnes handicapées de prendre pleinement part à la société. Au-delà d'une politique de soins active, d'autres incitants financiers et fiscaux seraient utiles.*

Les personnes présentant un handicap gagnent souvent moins et, de surcroît, leurs parents sont souvent très préoccupés par leur devenir financier à leur décès.

La Région flamande a, pour sa part, instauré un système qui prévoit que plus la personne handicapée est jeune, plus l'abattement est important. Celui-ci est d'abord appliqué sur la part immobilière nette, puis le solde éventuel sur la part mobilière nette. Le CD&V demande un traitement similaire en Région bruxelloise, quoique légèrement différent pour des raisons budgétaires.

Dans votre réponse à une question du 15 novembre 2009, vous disiez qu'une telle mesure concernerait 40.800 personnes en Région de Bruxelles-Capitale. Or, les chiffres de la Direction générale Personnes handicapées du SPF Sécurité sociale font état de 21.138 personnes.

Vous m'aviez également répondu en 2009 qu'un critère décisif pour définir l'abattement est le domicile fiscal de la personne décédée au moment de son décès.

Je propose dès lors d'introduire un abattement uniquement pour les personnes handicapées qui habitent sur le territoire belge et héritent d'un Bruxellois. Le ministre connaît-il l'éventuel impact d'une telle mesure si nous ne la limitons pas à notre territoire ?

Est-il prêt à envisager un tel abattement sur les droits de succession ? Peut-être pourrait-on, en contrepartie, taxer plus lourdement d'autres secteurs ?

Een erkenning door de directie-generaal Personen met een handicap houdt in dat betrokkenen na een medisch onderzoek ofwel een erkenning krijgen van verlies van verdienvermogen tot een derde of minder van wat een valide persoon op de gewone arbeidsmarkt kan verdienen, ofwel een erkenning krijgen van minstens zeven punten op de schaal van zelfredzaamheid.

De minister antwoordde mij in 2009 ook dat een doorslaggevend criterium bij het bepalen van de voetvrijstelling de plaats is waar de overledene op het ogenblik van zijn overlijden zijn fiscale woonplaats heeft. Met andere woorden: een Brusselaar met een handicap die erft van iemand met woonplaats in Vlaanderen, zal successierechten betalen aan het Vlaams Gewest en dus een vrijstelling kunnen genieten op basis van de Vlaamse wetgeving. Mocht het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gelijkaardige vrijstelling invoeren, zou deze bijgevolg van toepassing zijn op alle gehandicapte personen die erven van een Brusselaar en dit ongeacht hun woonplaats.

Mijn voorstel is dan ook om een voetvrijstelling enkel te laten gelden voor gehandicapte personen die op het Belgisch grondgebied wonen en erven van een Brusselaar. Het mag niet de bedoeling zijn de financiële impact voor het gewest te zeer te bezwaren. Is de minister op de hoogte van een eventuele impact van zo'n maatregel mocht er geen beperking zijn tot ons grondgebied?

Is de minister bereid om een dergelijke vrijstelling van successierechten te overwegen voor een bevolkingsgroep die het al niet makkelijk heeft? Misschien zou men hiervoor andere sectoren, bijvoorbeeld de kansspelen, iets zwaarder kunnen belasten?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- Principieel ben ik niet tegen uw voorstel, dat evenwel juridische zou kunnen worden aangevochten op basis van het principe dat elke Belg op dezelfde manier moet worden behandeld. De meerderheid zal alleszins moeten uitmaken hoe solidair ze zich wil opstellen tegenover personen met een handicap die erven. De successierechten in België zijn heel hoog en gehandicapte personen kunnen het

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre (en néerlandais).- *Je ne suis pas contre le principe de votre proposition, qui risquerait cependant d'être contestée juridiquement en vertu du droit de chaque Belge à un traitement équitable.*

En 2005, mon prédécesseur a instauré un tarif réduit de 7% pour les fondations privées. Celles-ci peuvent gérer un patrimoine dans un but

steuntje in de rug van zelfs een kleine erfenis zeer goed gebruiken, maar wat indien het om een aanzienlijke erfenis gaat?

Mijn voorganger heeft in 2005 een vlakvoordeel-tarief van 7% voor private stichtingen van toepassing gemaakt. Zulke rechtsfiguren kunnen belangeloos een vermogen beheren om bijvoorbeeld te voorzien in de behoeften van een gehandicapt kind na de dood van zijn ouders.

De invoering van een voetvrijstelling in de successierechten voor personen met een handicap kwam ook reeds verschillende keren aan bod in het parlement, waarbij mijn voorganger en ikzelf enige fiscaaltechnische duiding gaven.

Er werd toen ook gemeld dat het precieze aantal gehandicapten amper een indicatie geeft van de mogelijke impact. Naar mijn weten bestaat er trouwens geen internationaal erkende definitie dienaangaande, die toelaat een precieze vergelijking te maken.

Zelf deelde ik reeds eind 2009 per brief mee dat uw toenmalig voorstel a priori geen onoverkomelijke toepassingsproblemen doet rijzen, maar dat het bij goedkeuring formeel aan mijn federale collega moet worden voorgelegd.

We hebben ook meermaals bevestigd dat de budgettaire impact van zulke specifieke maatregelen slechts marginaal kunnen zijn in het licht van de geïnde bedragen, of gemiddeld om en bij de 320 miljoen euro per jaar.

De berekening van de successierechten gebeurt op basis van een veelheid van onzekere en variabele factoren, zoals de graad van verwantschap tussen erfflater en erfgenaam, de leeftijd van de laatste, de waarde van het nagelaten vermogen op het ogenblik van het overlijden en de in mindering te brengen schulden.

Indien men dus in de successierechten kortingen met een sociaal karakter wil invoeren, moet men in de eerste plaats kijken naar de urgentie en naar de doeltreffendheid ervan.

Het Vlaams Gewest oordeelde in betere budgettaire tijden, eind 2002, dat erfgenamen met een ernstige handicap zoals vermeld in artikel 135 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, een

désintéressé, notamment pour pourvoir aux besoins d'un enfant handicapé après le décès de ses parents.

L'instauration d'un abattement sur les droits de succession pour les personnes handicapées a déjà fait l'objet de discussions dans ce parlement. Il avait alors été signalé que le nombre précis de personnes handicapées donne peu d'indications sur l'impact éventuel de la mesure. Il n'existe pas de définition internationale reconnue, permettant d'établir une comparaison précise.

À la fin 2009, je vous avais informée par courrier que votre proposition de l'époque ne pose a priori pas de problèmes d'application insurmontables, mais qu'elle doit, en cas d'approbation formelle, être soumise à mon collègue au fédéral.

La Région flamande a en effet décidé fin 2002 que les héritiers souffrant d'un grave handicap, tel que repris à l'article 135 du Code des impôts sur les revenus, doivent bénéficier d'une déduction fiscale. L'abattement est d'autant plus important que l'héritier est jeune. Le lieu de résidence de la personne handicapée n'intervient pas.

Si, au regard des montants perçus, l'impact budgétaire de ces mesures spécifiques peut être considéré comme marginal, la situation financière de la Région de Bruxelles-Capitale, en l'absence d'un juste refinancement, ne nous laisse quasiment aucune marge.

Il convient également de se demander si l'introduction d'une mesure avantageuse à l'attention des héritiers handicapés doit actuellement faire partie des priorités de la Région bruxelloise, quand bien même son impact serait marginal, tout comme nous devons respecter le principe d'égalité et le droit communautaire.

L'introduction, dans le Code bruxellois des droits de succession, d'un abattement pour les personnes handicapées est défendable et n'ébranlera pas le budget régional. Cependant, pour des raisons juridiques, ces mesures ne peuvent être limitées aux Bruxellois ou aux résidents propres.

Du reste, il existe d'autres possibilités pour faciliter la vie des personnes handicapées et il revient au parlement d'en discuter. Toutefois, je vous invite à la prudence : plus la réglementation

fiscale korting moeten krijgen, waardoor ze een paar duizenden euro's besparen op de erfenis van een Vlaamse erflater. Het abatement stijgt naarmate de erfgenaam jonger is. De woonplaats van de gehandicapte persoon speelt geen rol.

De financiële toestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is intussen voldoende bekend; van enige budgettaire ruimte is nauwelijks sprake, zolang een juiste financiering ervan uitblijft.

Het is ook de vraag of de invoering van een bijzondere gunstmaatregel voor gehandicapte erfgenamen op dit ogenblik een van de prioriteiten van het Brussels Gewest moet zijn, zelfs als de impact van de maatregel marginaal zou zijn. Hoe meer voorwaarden de wetgever oplegt om als gehandicapte in aanmerking te komen voor een vrijstelling, des te beperkter zal de impact zijn.

Bij het opleggen van voorwaarden moet men trouwens rekening houden met het gelijkheidsbeginsel en de Europese wetgeving. Een voetvrijstelling voor gehandicapten vanaf 21 jaar die een inkomensvervangende uitkering krijgen, zal wellicht niet stroken met die regels.

De invoering van een redelijke belastingaftrek voor personen met een handicap in het Brussels Wetboek van Successierechten is verdedigbaar. De gewestbegroting zal daardoor niet ontsporen. Om juridische redenen kunnen dergelijke maatregelen echter niet beperkt worden tot Brusselaars of eigen ingezetenen. Ik verwijs naar de jurisprudentie over deze kwestie.

Overigens moet er minstens rekening mee worden gehouden dat er andere mogelijkheden zijn om het leven van personen met een handicap iets aangener te maken. Ik denk bijvoorbeeld aan toegankelijker openbaar vervoer, roltrappen of aan het verhogen van de bedragen van taxicheques.

Het parlement kan de mogelijkheden bespreken. Volgens mij kunnen de partijen van de meerderheid de knoop doorhakken. Ik wil u echter aanmanen tot voorzichtigheid: hoe meer u de regelgeving verfijnt, hoe groter de kans wordt dat die zal conflicteren met andere wetten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

est affinée, plus elle risque d'entrer en conflit avec d'autres lois.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Het is alleszins de bedoeling dat ik met andere parlementsleden overleg pleeg om een voorstel van resolutie in te dienen. U wijst er terecht op dat de materie erg ingewikkeld is. Vooral inzake fiscaliteit is het advies van heel wat gespecialiseerde juristen vereist. Misschien kan het parlement de contouren schetsen. Het is belangrijk dat het gelijkheidsbeginsel niet wordt overtreden.

U stelt terecht de vraag waarom er enkel vrijstellingen voor mensen met een handicap zouden worden ingevoerd. Ik beseft dat de financiële middelen van het Brussels Gewest beperkt zijn. Mijn fractie wil ook werk maken van een vermindering van de successierechten voor de langstlevende echtgenoot. Dat staat in het regeerakkoord. Die maatregel zou echter een veel grotere budgettaire impact hebben. We kunnen echter stap voor stap een aantal maatregelen overwegen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de wapenexport in de periode van 1 juli tot 31 december 2010".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (*in het Frans*).- *Sinds 1 oktober 2004 behandelt Externe Betrekkingen van het Hoofdstedelijk Brussels Gewest de dossiers aangaande import-, export- en transitvergunningen voor wapens en aanverwante en goederen en technologieën met dubbelgebruik.*

De wet van 5 augustus 1991 is van toepassing op

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*).- *Je concerterai quoi qu'il en soit mes collègues en vue de déposer une proposition de résolution. En effet, cette matière complexe doit être analysée par des juristes spécialisés. Le parlement peut en dessiner les contours, dans le respect du principe d'égalité.*

Mon groupe veut aussi s'atteler à la diminution des droits de succession pour le conjoint survivant. Cependant, étant donné l'impact budgétaire beaucoup plus important de cette mesure, nous devons procéder étape par étape.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les exportations d'armes durant la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2010".

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Depuis le 1^{er} octobre 2004, le traitement des dossiers relatifs à l'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit d'armes et de matériels connexes ainsi que des biens et technologies à double usage est assuré par la direction des relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

wapens, onderdelen en munitie maar slaat ook op gebruikte materialen en toegepaste technologie. Het semestriële rapport 01/07 tot 31/12/2010 over de import, export en transit en de strijd tegen wapentrafiëk is ons zopas door de Brusselse regering overhandigd.

In totaal werden 58 vergunningen afgeleverd - geen enkele is geweigerd - voor een bedrag van 3.327.111,71 euro, meestal voor vliegtuigen en lichte voertuigen. Er werd voor meer dan 30 miljoen euro uitgevoerd.

In het licht van de ontwikkelingen in de Maghreb en de Machrek heeft Vlaams minister-president Kris Peeters in februari 2011 elke wapenuitvoervergunning naar Libië, Egypte, Bahrein en Oman opgeschort en in maart naar Jemen en Syrië. Wallonië deed hetzelfde voor Egypte en Bahrein.

Heeft de Brusselse regering vergunningen opgeschort omwille van de politieke evoluties in de Maghreb en de Machrek?

De evaluatie voor import-, export- en transitvergunningen van wapens voor Israël gebeurt op basis van een gemeenschappelijk Belgisch standpunt dat na de operatie Gegoten Lood in 2009 werd goedgekeurd. De drie gewesten en de federale overheid zijn toen overeengekomen geen vergunningen af te leveren die landen die in een conflict zijn verwickeld, militair kunnen versterken.

Dient de licentie voor materiaal van de categorie ML10 voor Israël die 1.106.000 euro vertegenwoordigt, de versterking van de Israëlische militaire capaciteit niet?

Zijn er sinds 1 januari 2011 exportvergunningen naar Israël, de Maghreb of Machrek afgeleverd?

Waarom wordt het semestriële rapport niet gedigitaliseerd zoals bij de andere gewesten?

La loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes concerne non seulement les armes portatives complètes mais aussi, et dans tous les cas, leurs pièces détachées, leurs munitions et leurs composants.

Par ailleurs, la législation en question vise également le matériel et la technologie y afférente. Le rapport semestriel du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'importation, à l'exportation et au transit ainsi qu'à la lutte contre le trafic d'armes pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2010 nous a été communiqué.

Le nombre total de licences accordées s'élève à 58, le nombre de licences refusées est nul. La valeur totale des importations s'élève à 3.327.111,71 euros, et celle des exportations à plus de 30 millions d'euros. Le rapport ne reprend pas les renouvellements de licences. La majorité des licences portent sur la catégorie ML10, à savoir des aéronefs et des véhicules plus légers que l'air.

En mars dernier, en raison des grands bouleversements qui touchent le Maghreb et le Machrek, le ministre-président flamand, Kris Peeters, a suspendu toute licence d'exportation d'armes et de matériel militaire vers la Syrie et le Yémen. En février, il avait déjà pris une telle décision à propos de la Tunisie, de la Libye, de l'Égypte, du Bahrein et d'Oman. La Région wallonne a également pris de telles mesures de suspension à l'égard de l'Égypte et du Bahrein.

Le gouvernement bruxellois a-t-il suspendu des licences en raison des évolutions politiques dans le Maghreb et le Machrek ?

L'évaluation des demandes d'importation, d'exportation et de transit d'armes et de matériel militaire à destination d'Israël repose sur les critères de la position commune et du point de vue commun belge, adopté en 2009, suite à l'opération "Plomb durci". Les trois Régions et l'autorité fédérale se sont engagées à ne pas octroyer de licences d'exportation pour des transactions susceptibles de renforcer la capacité militaire des forces en conflit.

La licence portant sur du matériel de catégorie ML10, à destination d'industries en Israël, d'un montant de 1.106.000 euros, ne participe-t-elle pas

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (*in het Frans*).- *Wij volgen de toestand in de Maghreb- en Machreklanden op de voet op, maar noch op Belgisch noch op Europees of internationaal niveau is er een consensus bereikt inzake wapenhandel met een aantal van die landen.*

Vlaanderen en Wallonië hebben inderdaad hun vergunningen opgeschort voor leveringen naar sommige landen die u vernoemt.

In het Brussels Gewest is eveneens een screening van de afgegeven vergunningen gebeurd. Daaruit is gebleken dat de leveringen op basis van de in tempore non suspecto afgegeven vergunningen reeds zijn gebeurd, waardoor een schorsing van die vergunningen niet aan de orde is.

Het aantal nieuwe aanvragen is zo beperkt dat ik de administratie heb gevraagd om die geval per geval te onderzoeken.

Sinds 1 januari 2011 werd geen enkele vergunning meer afgegeven voor Maghreb- of Machreklanden. Voor Israël werd in februari van dit jaar nog een aanvulling toegestaan van een eerder toegekende vergunning, maar ik heb de nodige garanties gekregen dat de bewuste levering de militaire slagkracht van Israël niet zal verhogen. Het gaat om vliegtuigonderdelen die nadien in de Verenigde Staten zullen worden gemonteerd.

Er wordt gewerkt aan het online plaatsen van zoveel mogelijk informatie over wapenvergunningen, maar het beperkte personeelsbestand op de cel Vergunningen verplicht ons om prioriteiten te stellen. Onze eerste prioriteit is de omzetting van de Europese normen.

In Brussel oefenen wij een veel strengere controle

à renforcer la capacité militaire israélienne ?

Des licences d'exportation d'armes vers Israël, le Maghreb et le Machrek ont-elles été accordées depuis le 1^{er} janvier 2011 ?

Pourquoi le gouvernement bruxellois, contrairement aux autres régions, ne diffuse-t-il pas en ligne de rapport semestriel sur son site ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Comme j'ai déjà pu le signaler lors d'interventions précédentes, nos services suivent de très près la situation politique dans le monde, en étroite collaboration avec le SPF Affaires étrangères. En effet, la situation dans certains pays du Maghreb et du Machrek fait l'objet d'un point d'attention majeur.

Un consensus n'a pu être atteint en matière de commerce d'armes au sens large, tant au niveau belge qu'international, concernant les mesures devant être prises à l'égard de plusieurs pays.

La Flandre et la Wallonie ont suspendu leurs licences pour des livraisons vers certains pays, que vous avez cités.

Au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, un examen des licences octroyées a eu lieu. Il en est ressorti que les livraisons des biens sur la base des licences octroyées "in tempore non suspecto" ont déjà eu lieu et que, par conséquent, les licences ne peuvent plus faire l'objet d'une suspension.

En ce qui concerne les nouvelles licences, le nombre de demandes à la Région de Bruxelles-Capitale est tellement limité que j'ai demandé à l'administration de faire une analyse au cas par cas en fonction de l'actualité.

Depuis le 1^{er} janvier 2011, aucune licence n'a été accordée pour les pays du Maghreb et du Machrek. En février de cette année, il a été accordé à Israël une extension d'une licence précédemment délivrée.

En ce qui concerne votre deuxième question, je peux vous confirmer que j'ai reçu les garanties nécessaires que l'exportation en question du matériel vers Israël n'a pas augmenté la capacité

uit dan in Vlaanderen of Wallonië. De aanvragen worden geval per geval onderzocht. Bovendien wordt die controle niet alleen uitgevoerd door mijn diensten, maar ook door mijn regeringscollega's.

militaire du pays. Il s'agit plus précisément d'une société qui construit des pièces pour avions, qui sont ensuite assemblées aux États-Unis.

Enfin, concernant votre dernière question, je tiens à réitérer que nous travaillons à la mise en ligne d'un maximum d'informations sur les licences d'armes mais que les effectifs limités du personnel à la cellule licences nous obligent à établir des priorités.

Vous partagerez certainement mon avis que la transposition des normes européennes dans cette matière doit figurer parmi les priorités absolues par rapport à la mise en ligne des rapports annuels.

Le nombre de demandes qui nous sont adressées est très limité. La mise en œuvre des règles européennes est notre première priorité. Les informations à ce sujet seront bientôt disponibles en ligne.

Le système bruxellois diffère des systèmes wallon et flamand, puisque nous exerçons un contrôle beaucoup plus précis et rigoureux, dossier par dossier. De plus, celui-ci est effectué non seulement par mes services, mais également par mes collègues du gouvernement.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.